

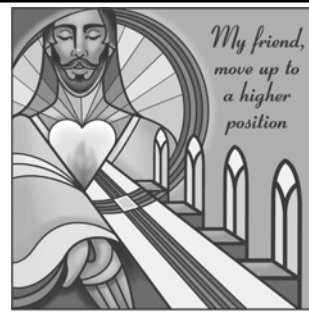
天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1346

丙年 常年期第二十二主日

二零二五年八月三十一日



朋友，
請上坐罷！

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

恭讀德訓篇三，19~21，30~31

我兒，你執行工作的時候，應當謙和；這樣，你會比施惠的人更受人愛戴。你越偉大，在一切事上越當謙下；這樣，你纔能在上主面前獲得恩寵。因為只有上主的權能是偉大的，為謙遜人所尊崇。

驕傲人們的創傷，是無法醫治的，因為邪惡的根子在他們身上已經根深蒂固，而他們卻不自覺。明智人的心領會寓言；智慧人的心願是希求熱心的聽眾。

上主的聖言

答唱詠： 詠六七，11b；4~11

答：天主，祢大發慈悲，使貧苦得到照顧。

一、義人要歡欣踴躍，在天主面前手舞足蹈。請向上主歡唱，歌頌祂的聖名！祂叫雅威，要在祂面前歡欣吟詠。答

二、住在聖所內的天主，是孤兒的慈父，寡婦的保護。天主使孤苦的人有房屋可住，祂釋放囚犯，使他們重獲幸福。答

答：

F | 1 . 5 - 5 | 5 5 3 4 5 . 5 | 6 3 . 3 3 2 1 | 1 - - . 6 |

天 主， 祢 大 發 慈 悲， 使 貧 苦 得 到 照 顧。

Gm | 4 4 2 3 4 2 3 | 4 7 . 2 2 2 1 | 1 - - - 1 |

大 發 慈 悲， 使 貧 苦 得 到 照 顧。

三、天主，祢給子民沛降甘霖，使旱地得到滋潤。天主，祢的子民在那裡居住，祢大發慈悲，使貧苦得到照顧。答

讀經二：

恭讀致希伯來人書

十二，18~19，22~24a

弟兄姐妹們：你們不是走近那可觸摸的西奈山，那裡有烈火、烏雲、黑暗、暴風、有號筒的響聲和說話的聲音；當時那些聽見這聲音的人，都懇求天主不要再向他們說話了。然而，你們卻是在走近熙雍山和永生天主的城，天上的耶路撒冷：在那裡有千萬天使的盛會，有那些首生者的集會，他們的名字都已經登記在天上，還有審判眾人的天主，和那些已得到成全的義人的靈魂，以及新約的中保耶穌。

上主的聖言

福音前歡呼

雅一，21

答：阿肋路亞。

領：你們要以柔順的心，接受那種在你們心裡的道，因為它能拯救你們的靈魂。

答：阿肋路亞。

基督的福音

福音：

恭讀聖路加福音十四，1，7~14
一個安息日，耶穌進了一個法利塞人首領的家中吃飯，眾人都留心觀察祂。

耶穌注意到被邀請的人爭坐首位，便對他們講了一個比喻說：「你被人請去赴筵的時候，不要坐在首位上，恐怕有比你更尊貴的客人也被請來；那請你而又請他的人要來對你說：『請把座位讓給這一位！』那時你就要含羞地去坐末位了。你被請時，應該先坐末位，等那請你的主人走來對你說：『朋友，請上坐罷！』那時你在同席的眾人面前纔有光彩。因為凡自高自大的，必被貶抑；凡自謙自卑的，必被高舉。』

耶穌也對請祂的人說：『你設午宴或晚宴的時候，不要請你的朋友、弟兄、親戚或富有的鄰人，恐怕他們也要回請而報答你。你設筵的時候，要請貧窮的、殘廢的、癱腿的、瞎眼的人。這樣，你就有福了，因為他們無力報答你；但是義人復活的時候，你必定得到報答。』

每日讀經：

九月一日：得前四13-18；路四16-30

九月二日：得前五1-11；路四31-37

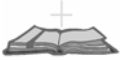
九月三日：哥一1-8；路四38-44

九月四日：哥一9-14；路五1-11

九月五日：哥一15-20；路五33-39

九月六日：哥一21-23；路六1-5

九月七日：智九13-19；費9-17；路十四25-33



感 恩

馬國英及家人, Jeffrey蔡及家人, 孫鵠飛子女家人, 于志及家人, Thomas & KaiYing魏 Kojas, Zhendian 吳, 池新風周芳芳(一), 劉玉蘭, 王春香(一), 曾慶斯、張麗珍及家人(五), 王孝慈、王孝國及家人(四), 何墨、劉岫琴及家人, 朱真真(七), 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(五), 朱 勇(十), 施珠英(九), 朱承先、王培明及家人(四), 和再鈞、和再錄、陳明娟、和瑋(五)

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(五), 呂月華全家, 陳家星及家人, 陳梅梅、陳杰, 曾慶斯、張麗珍及家人(五), 吳嘉寶及家人, Kristy Li為乾媽潘雨洁, 余佩瑜及家人, 孫鵠飛子女家人, 胡韜略(一), 朱真真(七), 王 歡(三), 何本義及家人(二), 何惠及家人(二), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(五), 蔡佳音、王佳寧及全家(五), 鄭偉、鄭路嘉及家人(五), 王萍及家人, 朱藝、王雯章(八), 朱承先、王培明求曾慶斯早日康復(四), Monica黃秀娟及家人(二), 金暉及家人(五), Holly 潘為母親潘顏德蘭, 費卓偉、雲雲嫂、費卓爾求早日康復(三), 余玥儒, 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(五), 施珠英(九), 費卓爾、費卓立及Justin Hou全家求旅行平安(三), 馮家為林明谷(九), 鄭弘、黃曉琴為林明谷(五), 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(二), 薛瑪莉及家人(二), 陳愛平(二), 陳美智為曾慶斯、林明谷(九)

煉 靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(五), 范維聖及家人追思曾素蓮(二)
王孝慈、王孝國及家人追思三舅鄒忠禮(五), 谷毅貴、米蘭花追思同學好友李玉銘(五), 谷睿玲及家人追思世叔李玉銘(四)
吳小燕、張永安追思教友劉漢南(五), 王燕樂、張淑深、王燕寶、陳正維追思教友劉漢南(四)
Daolin Huang & AiYing Chi 追思媽媽吳德肋撒(九), 陳美蘭、陳勇全追思易應源(十), 林秀娟追思楊兆榮(一)
嚴曦平追思母親許蔓華(八), 嚴曦平追思五姨媽許蔓苓(九), 馬維龍、谷俊花追思馬瑪寶(四), 吳照春、吳海華追思姊夫黃玉圳(四)
谷毅貴、米蘭花追思嫂子谷王愛君逝世 18 週年, Monica Mao、Karun Mao 追思母親趙珮璉、女兒 Cici 毛子俐(十二), 梁愛玲及家人追思先夫、父親梁炳權, 池新風追思父親池信忠逝世 15 週年,
陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍, 王敏洋追思王亞亮, 盧家兄弟姐妹追思父親盧漢森(若瑟)、母親盧氏鳳(亞納)(五)
劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年, Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez,
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 張佩芝追思盧振威(一), 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(三), Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 蘇秀容追思先夫李榮春(一), 杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔閔芝, 盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智, 駱麗芬追思二伯母駱陳金棠(七)
張桂承禧(Loretta)同張傑豪(Justin)追思先生張文甲、長子 Paul 張傑凱
張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈,
林尚建、薛瑪莉追思薛亦焰、薛福官、林宝金、薛清宋、余珠宋、孫來宋、朱建德、朱立德(二)
Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David
錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾), 林允錦追思爸爸林依標(七)
馮家追思舅媽林嬌英, 梁瑪麗亞, 朱自成, 朱康民執事, 張梅花 Strotman, 陳瑪利亞, 梁愛玲追思張梅花 Strotman(二)
粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、姚王珍妮
蔡義威及家人追思長輩盧木蘭(五), 黃小鳳追思陸佩芳修女, 田默迪神父, 葉由根神父, 王秉鈞神父(四)
教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 鄭美芳為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一)
曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 林秀娟為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一)
陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九)



Pray for ...

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✠為嚴重病人求健康：Emma Tong, 曾慶斯。
✠為病人求健康祈禱：林明谷, 王海瀛, 劉戊鏗。
✠為 王孝慈, 譚潤強, Linda Almaguer 的所有需要祈禱。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448
※請兄弟姐妹每週有一串為百人百串需要的教友, 唸一串玫瑰經, 天主百倍賞報。

關懷代禱

孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 李 正, Florida Cabale
曾慶斯, 鄧美娟, 吳熾宗, 陳瑞蘭, 吳越璇, 王敏洋,
Paul Braeckmans, 鄧興賢, 林明谷, 費卓立, 金菲莉,
黃道霖, 池愛英, 楊曉春, 蕭燕秋, 黃天柱, 黃秀娟,
葛守覺, 鄭必忠, 羅曙光, Teresa Wong, 朱承先, 王培明
譚潤強, 付宇萱, 楊鴻香。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

主內親愛的學校家長與教友家庭們：

本堂區和小學校方對於 8 月 27 日(星期三)在明尼蘇達州明尼阿波利斯市天使報喜的天主教學校(Annunciation Catholic School)所發生的大規模校園槍擊事件，感到萬分悲痛。我們懇請大家為所有受此悲劇影響的人，特別是受害者及其家人祈禱。

這個事件不僅讓成年人的我們，也包括我們的孩子，需要再次省思及重視槍枝暴力事件所造成的衝擊。以下提供一些信息(在我們電子版經文單可點選的連結)，幫助您與孩子們談論這樣的事件，同時提供並支持那些遭受情感受創的人。

作為一個信仰團體，在這樣黑暗的時刻，更重要的是我們要彼此發揮展現愛德與支持的方式。我們祈求天主引領，賜給我們力量與智慧，讓我們在前行的路上，始終把天主的愛帶給身邊的人。信息連結：

與孩子談論暴力：給家長與教師的建議 (全美學校心理學家協會)

槍擊事件後的因應方法 (美國輔導協會)

創傷與災難心理健康 (美國輔導協會)

如何在槍擊事件後管理自身的痛苦 (美國心理學會)

與孩子談論暴力：給家長與教師的建議 (多語資源)

主內的弟兄姊妹，平安！

CCA 華人傳協會正在積極籌備即將到來的四個重要活動：

- | | |
|---|--------------------|
| <p>敬邀</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 堂區共融日 Sunday Funday (9/28) 2. 中秋節 Mid-Autumn Festival (10/5) 3. 重陽節 Double Ninths Festival (10/29) 4. 籌款晚會 Fundraising Event (11/16) | <p>同心同行</p> |
|---|--------------------|

這些活動是我們團體凝聚、共融與福傳的美好時刻。為了使活動更豐富、更有活力，我們誠摯邀請大家的參與與支持：節目：我們誠邀弟兄姊妹，或您身邊有才藝的教內外朋友，自薦參與節目表演：歌詠、詩朗誦、舞蹈、小品、樂器演奏等。我們期待透過這些才藝，見證天主的恩賜，分享信仰的喜樂。

贊助：同時我們也將邀請部分外請的表演節目。若有教友願意贊助或協助邀請，亦誠摯感謝並熱烈歡迎。

在籌備的過程中，懇請大家為這四個活動的意向祈禱，求主帶領我們，使每一次聚會都成為感恩與共融的見證。感謝大家的關心與付出！讓我們在基督內同心同行。



聯絡人：蔡義威、張永安、鄧麗霞



預留時間 堂區快樂共融日

9 月 28 日(主日) 早上 10:30-下午 5:00

敬邀您的親朋好友前來同樂

抽獎券本主日開始發送，建議每個家庭購買二本，每張 1 元，一本 20 張

鼓勵大家踴躍，購買抽獎券，買得越多，得獎機率越大
食品安全考量，建議教友捐款，由食品攤位統一購買

華人攤位需要教友捐款，抬頭：STAC 備註：共融日

您可以透過以下的項目來支持贊助，我們教堂大家庭一年一度的活動：抽獎券、食品攤位、遊戲攤位、餘興節目、樂透抽獎獎品、搭設場地、會後清掃整理...等等。贊助表格在聖堂出入口處可取得，請於9月22日(週一)前繳回。

連絡協調：蔡義威 抽獎券組：張永安，王燕寶，鄧麗霞

表演組：上午11am-12pm 喬偉剛

食物攤位：陳家星，楊雪虹 飲料攤位：葉慧娜，石建蓉

禮品攤位：陳蘇 搭建/拆除帳篷：Mitch 青少年聖母軍

兒童道理班：彌撒後藍棚下
開始接受報名，將於 9 月 7 日開始上課，上課時間：每主日彌撒後 11:15-12:15pm。每一個家庭\$10 元。聯繫：Bill 朱威 626-780-7517。

開學彌撒：將在 9 月 7 日 9:30 彌撒中舉行開學彌撒，將為各級學生及兒童道理班老師們，舉行開學彌撒祝福儀式，願接受祝福的，當天可將欲接受灑聖水的書包、書籍、文具用品、唸珠、十字架、計劃本(Planner)等學習用品帶來教堂。

(粵語)信仰講座：榮邀耶穌會
會士曾慶導神父。主題：「天主就在你眼前」「福傳？傳什麼？」本主日 10 am - 3pm，3 點彌撒。在禮堂。費用：10 元。Susanna 穆 626-776-0566，May 葉 626-780-3271。

國定假日：9月1日(星期一)是勞工節，堂區及華人辦公室休假一天。

耶穌聖心彌撒：9 月 5 首星期五敬禮耶穌聖心。5pm 在本堂有朝拜聖體，7pm 有彌撒，歡迎參加。

STA 病人傅油聖事：9 月 6 日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

堂區長者聚會：時間：9/17 (週三)10:30am。地點：禮堂。要求捐款建議每位\$12 元(需繳 5 元訂金)，主題為共融同樂會，提供美味午餐，趣味遊戲等，歡迎參加。名額有限，報名從速。請語音留言報名 Chico Salazar 323-896-3861。

堂區(英語、西語)線上彌撒停用：即日起不再提供 Zoom 彌撒。歡迎前來參加實體彌撒。

感謝主日彌撒後茶點服務：本主日：熱心教友，下主日：聖母軍進教之佑。

協力福傳 Together In Mission：本堂 2025 年捐款目標是 \$40,137，已籌得 \$31,187 元，仍缺 \$8,950 元。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429 統一交給辦公室；再轉呈總教區。

多族裔彌撒：洛杉磯總教區於 9 月 6 日(週六)在主教座堂舉行『One Mother, Many Peoples』多族裔彌撒來敬禮天使之後，祈求和平與團結共融。活動於早上 10 點開始，十一點恭美志總主教主禮彌撒。地點：天使之後主教座堂，555 West Temple Street, Los Angeles, CA 90012。歡迎大家身著自己族裔的服裝參與。

STA 哥倫布騎士會#17458(英文)：9 月 6 日(週六)8am-中午將在小學遊戲廣場資源回收，只有收集塑膠罐及鋁罐。籌得款項將支援在地維護生命的機構。

堂區辦公室夏令辦公時間：即日起 9 月 1 日(週一)早上 8 點到下午 1 點，週末不開放。9 月 2 日(週二)恢復正常辦公時間早上 8 點到下午 4 點，緊急事宜請打還未完全修復的電話 323-264-4447 或電郵 parishoffice@stampk.org。華人辦公室上班時間不變，請參閱經文單首頁。

堅振聖事課程：九年級至十一年級的學生，請盡快報名，即日起至9月4日止，詳情及費用請洽宗教教育負責人 Elsa：323-264-1338(上班時間為每週四及週五5-7pm及週末9am-1pm)。

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費\$8,000.00
聖堂奉獻/網上捐款

8/23-8/24：\$8,173.00

超出/(不足)：\$ 173.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：勞工節假期一暫停一次 感謝所有的烹飪天使
歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，

於明年 4 月 4 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	9/7	信經簡述 (一)	郭晨神父
粵語	9/4	新約	吳志雄弟兄

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：每週四 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081

秘書
杜娟 626-227-5787

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
杜娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
林上發 310-375-0911

兒童道理班
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
郭晨神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448
王萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

ly 綠億 設計建築 加州執照 百萬保險
Design & Build Solutions

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租賃

廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

偉利琴行 免費鋼琴

報學成人鋼琴速成課程(二個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2025 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,980.00 \$6,930.00

教友: 阿林
626-588-7838
機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健

127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆 裝修大小工
公司工廠各類工作 教友: 陳聖响
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

Flower in love 鮮花店
(626) 369-3116
教友 9 折優惠
網站: flowerinlove.us
15936 Halliburton Rd.
Hacienda Heights, CA 91745

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」

對成年人保持「健康警覺」的涵義(下)

對成年人保持健康警覺, 意味著要求所有成年人都必須遵守安全規範, 無論他們在組織中擔任何種職位, 這些規範通常會寫在政策或行為準則中。同時, 成年人也必須願意自我檢視自己的行為, 確保符合安全政策和守則。監督所有成年人的行為, 並在遇到任何讓人感到不舒服或不安全的情況時挺身發聲——無論成年人彼此之間的關係如何——這對於保護孩童安全至關重要。更多相關信息, 請上網: lacatholics.org/catholic-la-events/

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄
將在本堂舉辦的孩童安全防護課: 中文 10/18(週六) 1pm